

## 개정 7차 고등학교 영어교과서 장애관련 내용분석

민 선 영\*

부산강서고등학교

김 자 경\*\*

부산대학교 특수교육과

강 혜 진

부산대학교 특수교육학과

---

---

### 《 요 약 》

---

---

본 연구는 일반학생들의 장애인식 개선과 긍정적인 태도 형성에 미치는 교과서의 영향력을 인식하고, 영어교과서에 수록된 장애관련 내용이 적절하게 기술되어 있는지 살펴보고자 하였다. 이를 위해 개정 7차 고등학교 검정 영어교과서 37권을 대상으로 수록된 장애 및 장애인 관련 용어와 삽화는 어떤 특징이 있는지, 지문은 어떤 주제와 내용으로 기술되고 있는지 분석하였다.

연구의 구체적인 결과로는 첫째, 장애관련 용어는 장애 및 장애인을 지칭하는데 있어 권장하지 않는 용어로 표현하는 경우가 많았다. 둘째, 장애 및 장애인에 관한 삽화는 장애인 지명인 인물에 관한 것이 가장 많았다. 또한, 삽화에서 보여주는 장애 유형은 지체장애가 다수를 차지하였다. 셋째, 장애 및 장애인에 관한 교과서의 지문을 추출하여 분석한 결과, 가장 많은 부분을 차지하고 있는 주제는 장애관련 지명인 인물로 주로 장애를 극복하고 뛰어난 성취를 이룬 위인들의 업적이나 생애에 관한 내용을 담고 있었다. 연구 결과를 토대로 영어교과서에 수록된 장애관련 내용의 장애인식에 관한 교육적 시사점을 제안하였다.

---

---

주제어 : 고등학교 영어교과서, 장애, 내용 분석

---

\* 제1저자(rounders00@hanmail.net)

\*\* 교신저자(jakyoun@pusan.ac.kr)

## I. 서 론

### 1. 연구의 필요성 및 의의

통합교육의 궁극적인 목표는 장애 학생과 일반 학생의 사회적 통합에 있다. 이는 장애 학생과 일반 학생을 동일한 장소에 배치하여 교육함으로써 사회적 상호작용을 증가시키고 서로간의 이해를 도모하는 것을 의미한다. 1994년 특수교육진흥법의 제정으로 통합교육이 강조된 이래 장애 학생의 일반학교 통합 비율은 매년 크게 늘어 2009년에는 68.3%에 이르렀다(교육인적자원부, 2009).

이처럼 국내에서의 통합교육은 양적인 성장을 이뤘지만, 통합교육의 본래 목적인 사회적 통합은 이루어지지 않고 있다(김은숙, 김경순, 2009; 박순길, 2006; 박순길, 전현선, 2003). 즉, 일반학교의 교사나 학생의 장애에 관한 인식 변화의 속도가 통합의 속도를 따르지 못하여 장애 학생과 비장애 학생의 긍정적 상호작용이라는 통합교육의 목적 달성에 한계를 드러내게 되었다(김호연 외, 2006). 따라서 일반 학생들과 장애 학생들이 단순히 물리적 통합을 넘어 장애 학생에 대한 일반 학생의 이해 수준을 높이고 인식을 개선시키는 과정이 필수적이다(서희선, 권현수, 2009).

일반 학생의 장애인에 대한 인식을 개선하기 위한 방법으로는 창의적 재량, 특별활동 등 교과 외 시간을 활용하는 것과 정규 교과 시간의 일반교육과정 내에 장애와 관련된 내용을 삽입하여 교수하는 방법이 있다(김은숙 외, 2005). 그 중에서도 정규교과 시간을 이용한 장애인식 교육은 별도의 시간을 할애하지 않고 교육이 가능하고, 교과서를 사용함으로써 다른 특별한 교육자료 없이 지도할 수 있어 효율적이다. 교과서는 교수·학습을 선도하는 변인으로서 교과서에 반영된 문화 가치 체계는 학생들의 사고나 행동 양식의 변화에 큰 영향을 주며, 교과서에 포함된 특정 내용이 학생들에게 미치는 영향은 교사의 수업기술이나 수업방법 또는 교사의 인격적 특성이 미치는 영향보다 크다(조경자, 1999).

제7차 교육과정에서는 범교과교육(민주시민교육, 인성교육, 인권교육, 반부패 교육, 장애인에 대한 이해교육, 양성평등교육 등)이 강조됨에 따라 교과서에 수록된 장애관련 내용의 비중이 커지게 되었다(교육부, 2000). 교과서는 바람직한 가치를 추구하고자 집필되지만, 교과서에 수록된 장애관련 내용이 추구하고자한 바와 달리 일반 학생의 장애인에 관한 부정적인 인식을 형성하게 할 수도 있음을 고려해 볼 수 있다.

이에 몇몇 연구들은 교과서가 일반 학생들의 장애 인식 개선에 미치는 중대한 영향력을 인식하고 교과서에 수록된 장애관련 내용을 분석하였다. 대표적으로 유치원과 초등학교 교과용 도서를 분석한 권택환 외(2003)와 김호연 외(2006)의 연구, 중등학교 교과서를 분석한 우이구 외(2004)의 연구가 있는데, 이들 연구는 국어, 사회,

도덕과 같은 일부를 대상으로 하였다.

영어교과서는 세계화의 추세 속에 국가 간의 교류와 경쟁이 증가됨에 따라 그 중요성이 부각되고 있고(교육부, 2000), 중·고등학생의 경우 일주일에 최소 세 번 이상 수업하는 주요 과목이므로 학생에게 미칠 수 있는 교육적 영향력이 크다고 할 수 있다. 한편 검정교과서로서 영어교과서들은 집필과정에서 국가 수준의 교과서 작성 원칙과 기준을 충실히 따르고 있지만, 각 교과서에 수록된 장애관련 내용의 정도와 수준은 균등하지 않다. 따라서 영어 수업시간에 일반 학생들에게 장애 및 장애인에 대한 올바른 관점을 제공하여 수용적인 태도를 증진시키기 위해서는 영어교과서에 수록된 장애관련 내용의 수준과 그 적합성을 면밀히 분석할 필요가 있다.

장애에 대한 올바른 인식과 이해는 성숙한 시민의 기본 자질을 함양하는 것으로써 학년에 관계없이 중요한 교육 내용으로 다루어져야 한다. 그러나 고등학생의 경우, 성인과 유사한 정도의 높은 의식 수준과 성숙한 사고를 가지고 있어 다른 학년에 비해 교육적 효과가 뚜렷하다고 생각된다. 특히 초·중학교와 달리 고등학교에서의 장애이해교육은 장차 성인이 된 후, 바람직한 사회통합으로의 징검다리 역할을 할 수 있다는 점에서 일반 학생이나 장애 학생에게 모두 의의가 크다(류순자, 2006).

류순자(2006)의 연구는 제7차 교육과정 고등학교 10학년 영어교과서 15종에 수록된 장애관련 내용을 분석한 유일한 연구이다. 그러나 분석 대상을 읽기 부분(Reading part)에만 국한하였고, 고등학교 1학년에 해당되는 영어교과서만 분석하고 있어 고등학교 영어교과서 전반에 걸친 장애관련 내용 파악에 어려움이 있다. 또한 2009년 3월 1일부터 고등학교 1학년 학생들을 시작으로 개정 7차 교육과정이 적용되어 형식과 내용이 상이한 영어교과서가 집필되었기 때문에 이에 대한 내용 분석이 요구된다.

이에 본 연구는 고등학교 전 과정인 10~12학년의 영어교과서를 대상으로 장애관련 용어, 삽화, 지문을 분석하고자 한다. 이를 위해 개정 7차 고등학교 영어 교과서(영어, 영어 I, 영어 II)를 대상으로 장애관련 내용을 용어, 삽화, 지문(text)으로 나누어, 장애관련 용어 및 삽화는 어떤 특징이 있는지, 장애관련 지문은 어떤 주제와 내용으로 기술되어 있는지에 대해 알아보하고자 한다.

## 2. 연구 문제

첫째, 개정 7차 고등학교 영어교과서에 사용된 장애 및 장애인에 관한 용어는 어떤 특징이 있는가?

둘째, 개정 7차 고등학교 영어교과서에 수록된 장애관련 삽화는 장애 및 장애인을 묘사함에 있어 어떤 특징이 있는가?

셋째, 개정 7차 고등학교 영어교과서에 수록된 장애관련 지문은 어떤 주제와 내용으로 기술되어 있는가?

## II. 연구 방법

### 1. 연구 대상

본 연구는 개정 7차 교육과정 고등학교 검정 영어교과서(영어, 영어 I, 영어 II)로 채택된 37권을 대상으로 장애관련 내용을 분석하였다. 단, 음반·영상 및 전자저작물과 수준별 교육을 위한 영어 학습 활동책(English Activities)과 선택과목인 Conversation 및 Reading & Writing은 분석 대상에서 제외하였다. 본 연구에서 분석한 교과서 목록은 <표 1>과 같다.

### 2. 연구 방법 및 절차

본 연구는 개정 7차 고등학교 영어교과서에 수록된 장애관련 내용을 분석하는 연구이다. 내용 분석이란 의사전달자가 겉으로 표현한 메시지를 분석하여 육하원칙에 따라 누구에게 어떤 효과를 가지고 의사전달 행위를 하였는가에 대한 일련의 문제를 해결하는 방법이다(김호연 외, 2006).

본 연구는 개정 7차 고등학교 영어교과서 37권을 대상으로 장애관련 용어의 특징, 장애관련 삽화의 특징, 장애관련 지문(text)의 내용상 특징과 기술하고 있는 주제의 관점에서 내용을 분석하였다. 이를 위하여 문헌 연구, 자료 선정 및 장애관련 내용 수집, 교과서 장애관련 내용의 공통 주제어 추출, 장애관련 내용 분석 및 기술의 네 단계를 통해 연구하였다.

#### 1) 문헌연구

교과서에 수록된 장애관련 내용을 분석한 선행 연구를 기반으로 하여 영어교과서에 수록된 장애관련 내용을 어떤 분석 항목과 주제로 분석할 것인가 결정하였다.

<표 1> 개정 7차 고등학교 영어교과서(10, 11, 12학년) 목록

교재명	저자	출판사	권수	교재명	저자	출판사	권수	
High School English (10학년)	이완기 외 6명	(주)금성출판사	1	High School English I (11학년)	권오량 외 6명	(주)금성출판사	1	
	권오량 외 6명	(주)금성출판사	1		이찬승 외 5명	능률교육	1	
	이찬승 외 5명	능률교육	1		김성곤 외 8명	(주)두산	1	
	장영희 외 5명	능률교육	1		이민호 외 8명	민중서림	1	
	이성호 외 6명	(주)다락원	1		임병빈 외 7명	성안당	1	
	이창봉 외 6명	(주)도서출판 디딤돌	1		신정현 외 3명	YBM Si-sa	1	
	김성곤 외 8명	(주)두산	1		김길중 외 5명	(주)지학사	1	
	이병민 외 7명	(주)두산	1		민찬규 외 8명	(주)중앙교육 진흥연구소	1	
	이민호 외 8명	민중서림	1		이재영 외 6명	천재교육	1	
	임병빈 외 7명	성안당	1		김택기 외 6명	천재교육	1	
	신정현 외 3명	YBM Si-sa	1	<b>계</b>			<b>10</b>	
	이흥수 외 6명	(주)진학사	1	High School English II (12학년)	권오량 외 6명	(주)금성출판사	1	
	정길정 외 8명	(주)중앙교육 진흥연구소	1		이찬승 외 5명	능률교육	1	
	이인기 외 4명	천재교육	1		김성곤 외 8명	(주)두산	1	
	이재영 외 6명	천재교육	1		이민호 외 8명	민중서림	1	
	김택기 외 6명	천재교육	1		임병빈 외 7명	성안당	1	
	이창수 외 6명	Happy House	1		신정현 외 3명	YBM Si-sa	1	
	<b>계</b>				<b>17</b>	김길중 외 5명	(주)지학사	1
	<b>계</b>				<b>10</b>	민찬규 외 8명	(주)중앙교육 진흥연구소	1
	<b>계</b>				<b>17</b>	이재영 외 6명	천재교육	1
<b>계</b>			<b>10</b>		김택기 외 6명	천재교육	1	

2) 자료 선정 및 장애관련 내용(용어, 삽화, 지문) 수집

본 연구의 분석에 필요한 자료로 개정 7차 검정 영어교과서(영어, 영어 I, 영어 II)로 채택된 37권 전권을 선정하였으며, 연구자를 포함하여 대학원에서 특수교육을 전공한 한 명의 보조자가 장애관련 용어, 삽화, 내용이 수록된 부분을 수집하였다. 37권의 검정 영어교과서 중 장애관련 내용이 수록된 교과서 목록은 <표 2>와 같으며, 익명성 보장과 연구자 편의를 위해 교과서명은 알파벳으로 표기하였다.

3) 교과서 장애관련 내용의 공통 주제 추출

수집된 장애관련 삽화와 지문 내용을 분석하기 위해서 권택환 외(2003)가 제시한 6가지 공통 주제(보조도구 및 편의시설, 장애체험 활동, 장애인 묘사, 직접적인 정보 및 접촉기회 제공, 개인의 차이 및 인권 존중, 장애관련 인물 분석)와 김호연 외(2006)의 7가지 분석 주제(문학작품, 장애인권, 사회적으로 저명한 인물, 장애정보, 장애인식, 보조공학, 장애와 관련된 사회 문제)를 참고로 하여 공통 주제를 추출하였다. 이를 위해 연구자와 1명의 보조자가 독립적으로 주제를 기록하여 공통 주제를 도출한 후, 특수교육 전문가에게 타당성을 검증받았다.

<표 2> 개정 7차 고등학교 영어교과서(10, 11, 12학년) 분석 목록

교재명	교과서	장애관련 지문	장애관련 용어	장애관련 삽화	교재명	교과서	장애관련 지문	장애관련 용어	장애관련 삽화	
High School English (10학년)	A	.	.	.	High School English I (11학년)	A1	.	.	.	
	B	0	.	0		B1	.	0	0	
	C	0	0	0		C1	0	0	0	
	D	.	0	0		D1	.	.	.	
	E	.	.	.		E1	0	0	0	
	F	0	0	0		F1	.	.	0	
	G	.	0	0		G1	.	0	.	
	H	.	.	.		H1	.	.	0	
	I	0	0	0		I1	0	.	0	
	J	0	0	0		J1	.	.	.	
						<b>계</b>	<b>10</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>6</b>
	High School English (12학년)	K	.	.	.	High School English II (12학년)	A2	.	.	.
		L	.	.	.		B2	.	.	0
		M	.	.	0		C2	0	0	0
		N	.	.	.		D2	.	.	.
		O	.	.	.		E2	.	.	.
		P	0	0	0		F2	.	.	.
		Q	0	0	0		G2	.	.	0
							H2	.	.	.
				I2	.	.	.			
				J2	.	.	.			
<b>계</b>	<b>17</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>10</b>	<b>계</b>	<b>10</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	

#### 4) 장애관련 내용 분석 및 기술

##### (1) 장애 및 장애인에 관한 용어의 특징

장애 및 장애인에 관한 표현을 추출하여 어떤 용어가 사용되고 있는지 조사하였다. 분석 방법으로는 Snow(1991)의 인간중심 언어(People first language), National Disability Rights Network(NDRN)의 장애인에 관한 글 작성과 보고 서 지침사항(Guidelines for Reporting and Writing about People with Disabilities), Cavender(2008)의 장애인 및 전문용어 사용에 대한 일반적인 작성 지침(General writing guidelines for technology and people with disabilities)에 수록된 예시를 참고로 분석틀을 만들고(<표 3> 참조), 이를 기준으로 분석하였다. 또한 분석기준을 참조하되, 용어가 사용되는 문맥을 동시에 고려하였다.

##### (2) 장애 및 장애인 관련 삽화의 특징

교과서에 수록된 삽화 중 장애 및 장애인을 묘사하는 삽화를 수집하였으며, 각 삽화가 나타내는 주제와 장애 유형을 분석하였다. 먼저 권택환 외(2003)의 6가지 공통 주제어와 김호연 외(2006)의 7가지 분석 주제를 참고하여 삽화의 공통 주제어를 추출하였다. 이를 위해 연구자와 1명의 보조자가 독립적으로 삽화의 관련 주제어를 기록하여 공통 주제어를 도출한 후, 특수교육 전문가에게 타당성을 검증받았다. 추출된 주제어는 ① 보조도구 및 편의시설, ② 장애와 관련된 정보제공, ③ 장애관련 저명한 인물, ④ 장애인의 인권 존중, ⑤ 장애인식 개선, ⑥ 장애인에 대한 봉사활동의 6가지로, 이를 중심으로 삽화를 분석하였다. 또한 수집된 장애관련 삽화의 장애 유형 분류를 위해 연구자와 보조자가 논의와 협의를 거친 뒤 특수교육관련 전문가로부터 타당성을 검증받았다.

<표 3> 장애 상태 및 장애관련 용어 분석기준

명칭	권장하는 용어	권장하지 않은 용어
disabled	people with disabilities	the handicapped, the disabled person
non-disabled	people without disabilities	able-bodied, whole, normal, healthy non-disabled person
ADHD	person with ADHD	hyperactive
Autism	person with autism	autistic
Blind	person who is blind person who is visually impaired person who has low vision	the blind, sight deficient, people with sight problems, unsighted
Brain injury	person with brain injury	brain damaged
Cognitive disability	person who has a cognitive disability	he's retarded, deranged, deviant, deficient, insane
Congenital disability	congenital disability	birth defect, deformity
Cleft lip	cleft lip, cleft palate	hare lip
Deaf	deaf person, person who is deaf person who is hard of hearing	the deaf, mute deaf and dumb
Developmental disability	person with a developmental disability	.
Down syndrome	person with Down syndrome	Mongol, Mongoloid, Downs child
Emotional disability	person with an emotional disability	emotionally disturbed
Learning Disabilities	person with a learning disability	slow learner the retarded learning disabled
Mental retardation	person with mental retardation	the mentally retarded, subnormal, the retarded
Physical disability	person who has a physical disability	crippled, deformed
Psychiatric disability	person with psychiatric illness, emotional disorders, mental disorders	crazy, maniac, lunatic demented, schizo, psycho
Small/short stature	small/short stature, little people	dwarfs, midget
Speech disorder	person who has a speech disorder person without speech	mute, dumb
etc	He uses a wheelchair.	He's wheelchair bound or confined to wheelchair.
	He receives special ed services or additional support services	He's in special education.
	She has a need for...	She has a problem with...



(3) 장애 및 장애인 관련 지문의 주제와 내용

교과서에 수록된 장애관련 내용을 수집하여 권택환 외(2003)의 6가지 공통 주제와 김호연 외(2006)의 7가지 분석 주제를 참고로 하여 지문의 주제를 도출하였다. 이를 위해 연구자와 보조자가 독립적으로 장애관련 지문의 내용을 읽고 관련 주제를 기록하여 공통 주제를 도출한 후, 특수교육 전문가에게 타당성을 검증받았다. 추출된 주제어는 ① 장애관련 저명한 인물, ② 장애에 관련된 정보제공, ③ 장애인식 개선, ④ 보조도구 및 편의시설의 4가지로 이를 중심으로 지문내용을 분석하였다. 특히 장애관련 인물을 묘사하는데 있어 고정관념이 있는지를 분석하기 위해 Bogdan과 Biklen(1977; 권택환 외, 2003 재인용)이 제시한 문학, 영화, TV 매체에 나타난 장애인에 대한 10가지 고정관념을 근거로 하였다. 이 분석 기준은 <표 4>에 제시하였다.

<표 4> 장애인에 대한 고정관념 분석 기준

고정관념	설명
1. 동정과 자선의 대상	장애인은 불쌍하고 딱한 처지의 사람들로 비장애인의 동정과 도움을 제공받아야 하는 이미지
2. 폭력의 대상	장애인이 폭력의 대상이 되는 이미지
3. 사악하거나 불길한 사람	장애인은 악하거나, 불길하며, 악인의 역할을 하는 이미지
4. 전형적인 분위기	장애인은 장님 음악가, 다리 없는 거지, 서커스에서의 난쟁이 등과 같이 전형적인 분위기를 풍기는 듯한 이미지
5. 초인적, 영웅적인 이미지	모든 장애인은 자신의 장애 대신 평범하지 않은 보상 능력을 발달시켜야 하며, 장애를 극복해야 한다는 이미지
6. 우스꽝스러운 사람	장애인이 다른 사람의 웃음거리, 놀림의 대상이 되는 이미지
7. 스스로가 자신의 적인 사람	장애인은 자신의 운명에 대해 매우 고통스러워하므로, 좌절하고 낙담하여 스스로를 돕기를 거부한 사람이라는 고정관념
8. 타인에게 짐이 되는 부담스러운 사람	장애인은 무능력하며, 다른 사람에게 의존적이라는 고정관념 때문에 장애인의 짐을 분담해야만 하는 인물이 장기간 인내를 경험해야하는 것으로 표현됨
9. 일상생활에 참여하는 것이 어려운 무능력한 사람	장애인은 사회에 잘 적응하지 못하고, 지역사회에 일원으로 보지 않는 고정관념
10. 성적으로 비정상적인 사람	성적으로 무능력하거나, 성욕도착자로 생각하는 고정관념

\* 출처: Bogdan & Biklen(1977). Handicapism. *Social Policy*, 7(4), 14~19. 권택환 외 (2003) 재인용

### 3. 분석 방법

연구 문제를 중심으로 장애관련 내용을 다음과 같이 분석하였다.

첫째, 장애 및 장애인에 관한 용어의 특징을 알아보기 위하여, Snow(1991)의 인간중심 언어, National Disability Rights Network(NDRN)의 장애인에 관한 글 작성과 보고서 지침사항, Cavender(2008)의 장애인 및 전문용어 사용에 대한 일반적인 작성 지침에 수록된 예시를 참고로 하여 분석틀을 만들고 이를 기준으로 분석하였다.

둘째, 장애 및 장애인 관련 삽화의 특징을 알아보기 위하여, 권택환 외(2003)의 6가지 공통 주제어와 김호연 외(2006)의 6가지 분석 주제를 참고하여 도출된 삽화의 6가지 공통 주제어를 기준으로 분석하였다.

셋째, 장애 및 장애인 관련 지문의 주제와 내용을 알아보기 위하여, 권택환 외(2003)의 6가지 공통주제어와 김호연 외(2006)의 7가지 분석 주제를 참고로 하여 도출된 4가지 지문의 주제를 기준으로 분석하였다.

## Ⅲ. 연구 결과

### 1. 장애관련 용어의 특징

개정 7차 고등학교 검정 영어교과서(영어, 영어 I, 영어 II) 37권 중 장애관련 용어가 수록된 13권을 분석하여 장애관련 용어가 어떻게 사용되고 있는지 분석하였다. 즉, 장애 및 장애인을 지칭할 때 인간중심 언어(People First Language)의 원칙에 의해 장애보다 사람을 우선하는 표현을 사용하는지 여부에 따라 바람직한 용어와 바람직하지 않은 용어를 분류하여 분석하였다.

교과서를 분석한 결과 소수의 교과서에서 장애관련 용어를 장애가 아닌 사람이 중심이 되는 표현으로 사용하고 있었다. 구체적인 예시문은 <표 5>에 제시하는 바와 같다.

교과서에 수록된 대다수의 표현은 권장하지 않는 용어를 사용하였는데 구체적인 유형은 다음의 네 가지로 분류할 수 있다, ① 장님들(the blind)과 같이 <the+형용사>의 형식을 사용하여 장애인을 개개인이 아닌, 집단 전체로 총칭하여 나타내는 것, ② “disabled son” 과 같이 <형용사+명사>의 형식을 이용하여 장애나 장애인을 묘사하는데 있어 사람을 우선하여 나타내지 않는 것, ③ “handicapped parking”, “hare lip” 과 같이 거리에서 구걸하는 장애인을 연상시키는 “handicap” 이란 말과 언칭이

를 의미하는 harelip과 같이 부정적인 어감의 용어를 사용하여 표현하는 것, ④ “normal” 과 같은 단어를 사용하여 장애 및 장애인을 일반인과 대비하여 비정상적인 상태에 있는 사람들이란 의미를 함축하는 용어를 사용하는 것이다. 바람직하지 않은 장애관련 용어가 사용된 구체적인 예시문은 <표 6>에 제시하는 바와 같다.

<표 5> 교과서에 수록된 바람직한 장애관련 용어

유형	바람직한 용어
사람을 우선하는 용어사용	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Others are in special classes with <b>kids who have physical disabilities</b>. (C 82) *</li> <li>- Senior citizens or <b>people with special needs</b> can sit down to take a shower. (P 144)</li> <li>- Dr. Hwang is also <b>a person with a physical challenge</b>. (E1 163)</li> <li>- It was for encouraging <b>people with physical challenge</b> and helping them overcome their difficulties through sports. (E1 163)</li> <li>- Even <b>people without hearing problems</b> are likely to be interesting in using it. (J 208)</li> <li>- Not only could <b>people with sight problems</b> read braille, but they could also write it for themselves using a simple stylus to make the dots. (I 98)</li> <li>- Are the building hallways wide and flat enough to accomodate <b>a person who uses a wheelchair</b>? (F 212)</li> <li>- Olympic style games for <b>athletes with disabilities</b> were organized for the first time in Rome in 1960. (I 95)</li> </ul>

\* 괄호 속 정보는 교과서 알파벳명과 페이지를 표시함(예 : C 82, C-교과서, 82-페이지)

<표 6> 교과서에 수록된 바람직하지 않은 장애관련 용어

유형	바람직하지 않은 용어
the + 형용사	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Their efforts have also contributed to a positive change in the public’s attitudes towards <b>the physically challenged</b>. (F 203)</li> <li>- For <b>the disabled</b>, special rules are developed so they can play sports. (C2 87)</li> <li>- But is there a way that <b>the disabled</b> can play sports with <b>the able-bodied</b>? (C2 87)</li> <li>- Dr. Whang Yeondae has lived for <b>the disabled</b>. (E1 163)</li> <li>- Since then, Dr. Whang has tried hard to develop sports for <b>the physically challenged</b> and promote their human rights. (E1 163)</li> <li>- helping <b>the physically challenged</b> to go out. (B1 147)</li> <li>- <b>The physically challenged</b> rather than <b>the handicapped</b>. (C1 29)</li> <li>- Pistorious says “I don’t see myself as <b>the disabled</b>.” (C2 86)</li> <li>- Two years after he died, schools for <b>the blind</b> began to use his system. (I 98)</li> </ul>
형용사 + 명사 (사람이 중심이 되지 않은 표현)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- People with a handicap are called handicapped people or <b>disabled people</b>. (F 198)</li> <li>- However, these days, they are often called <b>physically challenged people</b>. (F 198)</li> <li>- Can you believe then that a team made up of a 65-year-old father and his <b>disabled son</b> was able to finish the race? (F 200)</li> <li>- Their efforts led more and more <b>disabled people</b> to come out in the field competing and cheering. (F 203)</li> <li>- help <b>disabled people</b> (G 213)</li> </ul>

<표 6> 교과서에 수록된 바람직하지 않은 장애 관련 용어(계속)

유형	바람직하지 않은 용어
형용사 + 명사 (사람이 중심이 되지 않은 표현)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- a lecture by a <b>hearing impaired person</b> (J 167)</li> <li>- a lecture by a <b>visually impaired person</b> (J 167)</li> <li>- It took extra time and effort to let <b>physically challenged people</b> on and off, causing delays and embarrassment. (P 141)</li> <li>- But as soon as I partnered one of the <b>disabled boys</b>, he took my hand and asked me my name, and all my worries disappeared. (Q 171)</li> <li>- I really didn't understand <b>disabled people</b> very much. (Q 171)</li> <li>- Do you want to climb Everest with a <b>blind guy</b>?(G1 18)</li> <li>- But this hasn't stopped him from competing with <b>able-bodied people</b>. (C2 86)</li> <li>- There's nothing I can't do that <b>able-bodied athletes</b> can do. (C2 86)</li> <li>- Special events such as the paralympics give <b>disabled athletes</b> the chance to play with people who have similar condition. (C2 87)</li> <li>- <b>Blind swimmer</b> is true inspiration. (C2 86)</li> <li>- <b>Disabled Wrestler</b> has all the right moves. (C2 86)</li> <li>- The following stories are about how two <b>disabled people</b> were able to regular sports games with the support of others. The first story is about how the sports of baseball developed hand signals as a result of a <b>deaf baseball player</b>. The second story is about a special rule that was made for a <b>disabled girl</b> who just wanted to play basketball. (C2 87)</li> <li>- Afterwards, more signals were developed by umpires and other <b>deaf players</b>. (C2 89)</li> <li>- Another idea, which is likely to help <b>deaf people</b>, is the "listening machine." (J 208)</li> <li>- His inventions have helped <b>disabled people</b>. (J 208)</li> <li>- He uses this technology to help <b>disabled people</b>. (J 208)</li> <li>- <b>Blind people</b> will use a visual sensor that will probably be built into a pair of sunglasses. (J 208)</li> <li>- But it is not just about helping <b>disabled people</b>. (J 208)</li> <li>- <b>Deaf people</b> in Korea and in America both use sign language. (J 216)</li> <li>- The school had some books that <b>blind people</b> could read. (I 96)</li> </ul>
부정적인 어감의 표현	<ul style="list-style-type: none"> <li>- A medical group from Korea will perform free surgery for cleft palates, <b>harelips</b>, and other medical problems on 200 children in the central area of Nghe An. (D 132)</li> <li>- The physically challenged rather than <b>the handicapped</b> (C1 21)</li> <li>- People with a <b>handicap</b> are called <b>handicapped people</b> or disabled people. (F 198)</li> <li>- Sorry, I'm afraid you can't park here. This is for <b>handicapped parking</b>. (I 93)</li> <li>- Although he is <b>visually handicapped</b>, Minjae was so good at in-line skating that I didn't have to do much. (Q 171)</li> <li>- Hoy was a <b>deaf-mute</b> who was a major league baseball player in the late 19th century. (C2 88)</li> </ul>
일반인과 대비시켜 표현	<ul style="list-style-type: none"> <li>- His parents were told that there would be no hope of <b>normal development</b> for Rick. However, they were strongly determined to raise him as "<b>normally</b>" as possible. (F 201)</li> <li>- That was almost impossible challenge, even for <b>normal people</b>. (E1 152)</li> </ul>

## 2. 장애관련 삽화의 특징

개정 7차 고등학교 영어교과서 37권 중 장애관련 삽화가 수록된 19권에서 총 96개의 삽화를 얻을 수 있었다. 단, 한 교과서에서 동일한 장애관련 인물 삽화가 여러 번 반복된 경우, 이는 하나의 삽화로 취급하였다. 삽화가 표현하고 있는 주제는 모두 6가지로 보조도구 및 편의시설, 장애인에 대한 봉사활동, 장애에 관련된 정보 제공, 장애인의 인권존중, 장애인식 개선, 장애관련 저명한 인물이었다. 각 주제에 해당하는 삽화의 내용은 <표 7>과 같다.

<표 7> 주제에 따른 삽화의 내용

주제	삽화내용	개수
보조도구 및 편의시설	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 휠체어 리프트를 이용해 버스에서 내리는 장애인 (P 143)</li> <li>- 휠체어 리프트를 이용해 버스에서 내리는 장애인과 휠체어를 잡아주는 버스기사(G 213)</li> <li>- 휠체어를 탄 장애인이 (휠체어 리프트나 경사로가 없어) 계단 아래에서 난처해함 (P 141)</li> <li>- 시각장애인용 유도블록 (F 213)</li> <li>- 높이가 낮은 장애인용 지하철 개찰구 (F 213)</li> <li>- 장애인용 화장실 표시판 (F 213)</li> <li>- 손으로 점자책을 읽는 모습 (I 91)</li> <li>- 점자 알파벳의 원리 (I 97)</li> <li>- 점자를 제작하는 모습 (I 98)</li> <li>- 점자로 쓰인 카드 (I 105)</li> <li>- 장애인용 주차 공간에 주차를 금지하는 그림 (I 93)</li> </ul>	11
장애인에 대한 봉사활동	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 휠체어에 탄 장애인의 휠체어를 잡아주는 모습 (J 185)</li> <li>- 휠체어를 탄 장애인을 슈퍼에서 도와줌(Q 169)</li> <li>- 휠체어를 탄 장애인의 짐을 자동차에 실어줌 (I 93/ F 193)</li> <li>- 휠체어를 탄 장애인을 위해 높은 책장에 꽂힌 책을 꺼내주는 모습(I 92)</li> <li>- 두 명의 보조원이 휠체어를 탄 장애인의 이동을 도와주는 모습 (B1 134 , J 55)</li> <li>- 지체장애아에게 식사 도움을 주는 모습 (B1 152)</li> <li>- 휠체어를 탄 지체장애인의 말벗이 되어주는 두 여학생 (B1 152)</li> <li>- 휠체어를 탄 지체장애인과 함께하는 봉사단체의 모습 (B1 154)</li> </ul>	10
장애에 관련된 정보제공	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 여러 인종의 사람들이 수화로 대화를 나누는 모습 (J 216)</li> <li>- 구개열 수술을 받는 아이의 모습 (D 132)</li> <li>- 황용대 achievement award 금메달 (E1 163)</li> <li>- 베이징 paralympics 로고 (E1 163)</li> </ul>	4
장애인의 인권존중	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 휠체어에 앉아 있는 장애인의 모습 뒤로 벽에 비친 환호하는 모습의 그림자 (F 211) (“shadow of a disability” 라는 부제가 있으며 “handicap” 과 “disability” 의 차이를 설명 하면서 장애인을 지칭하는 바람직한 용어를 알아보는 글과 함께 게재된 삽화)</li> </ul>	1

<표 7> 주제에 따른 삽화의 내용 (계속)

주제	삽화내용				개수
장애인식 개선	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 시각장애인과 함께 사진을 찍고 인라인스케이트를 타는 모습 (Q 171)</li> <li>- 다운 증후군이 있는 Melissa가 급우들과 밝은 얼굴로 음악을 감상하고 교실에서 열심히 공부하는 모습 (C 81)</li> <li>- 의족을 착용한 육상선수가 전력 질주하는 모습 (E1 146)</li> <li>- 전동휠체어를 탄 장애아동이 자립적으로 친구들과 등교 하는 모습 (F 213)</li> <li>- 휠체어를 탄 지체 장애인이 triathlon 경기에 참가한 모습 (F 193)</li> <li>- 맹인과 두 명의 지체장애인이 산을 오르는 모습 (I 95)</li> <li>- 휠체어를 탄 장애인이 활을 쏘는 모습 (I 95)</li> <li>- 휠체어를 탄 지체장애인 농구선수 (E1 163)</li> <li>- 한쪽 팔이 없는 수영선수 (E1 163)</li> <li>- 휠체어를 탄 장애인이 마라톤 경주에 참가한 모습(E1 144)</li> <li>- 인조다리를 한 지체 장애 육상선수 (F 193)</li> <li>- 휠체어에 앉아 농구공을 던질 준비를 하는 소녀의 모습(C2 87)</li> </ul>				12
	인물	장애영역	직업	수록위치	
장애 관련 인물	이회아	지체	피아니스트	B 134, II 198, C 78	58
	Mother Teresa	·	수녀	B1 148, B 134, Q, 165, G 2165	
	Christopher Reeve	지체	영화배우	B 148, E1 160, C 79, II 217	
	Wilma Rudolph	지체	육상선수	M 182, E1 145	
	Helen Keller	중복	교육가	M 182, F 199, C1 9, II 197	
	Frida Kahlo	지체	화가	C1 220, D 36, J 164, I 101, B1220	
	Stevie Wonder	시각	가수	J 211, F 199	
	Beethoven	청각	작곡가	C1 8, J 164, C 79, F 199, II 197, B2 52	
	Stephen Hawking	지체	과학자	C1 8, I 101, F 199, II 214, G2165	
	Alison Lapper	지체	화가	I 95	
	Louis Braille	시각	·	I 97	
	Otodake Hirotada	지체	방송인	J1 160, C1 21, II 214, E1 160, F1171	
	Jim Abbot	지체	야구선수	C1 9, II 217	
	Lena Maria	지체	가수	II 214	
	Natalie Du Toit	지체	수영선수	E1 145, II 198	
	Terry Fox	지체	·	E1 151	
	홍석만	지체	육상선수	E1 160	
	Natallia Partyka	지체	탁구선수	E1 145	
	Erik Weihenmayer	시각	산악인	C1 9	
	Diana Golden	지체	스키선수	C1 13	
	Rick Allen	지체	드러머	C1 21	
	Esther Vergeer	지체	테니스선수	H1 66	
	Kyle Maynard	지체	레슬링선수	C2 86	
Oscar Pistorious	지체	육상선수	C2 86		
Andrew Luk	시각	수영선수	C2 86		
William Dummy Hoy	청각	야구선수	C2 87		

장애관련 주제 중 보조도구 및 편의시설에 관한 삽화는 11개로 점자 및 점자의 원리에 관한 내용, 장애인 표시가 있는 화장실과 주차 공간, 시각 장애인용 유도블록, 휠체어리프트 등이 소개되어 있었다. 장애인에 대한 봉사활동으로는 휠체어를 탄 장애인의 물건을 들어주거나 휠체어를 밀어주는 등 주로 지체장애인의 편의나 이동에 도움을 제공하는 모습을 담은 삽화가 대부분이었다. 장애에 관련된 정보 제공에 관한 삽화는 장애인 올림픽을 나타내는 paralympics의 로고와 구개열 수술을 받고 있는 아이의 사진 등 4개의 삽화가 있었으며, 개인의 차이 및 인권존중에 관한 삽화는 휠체어에 탄 장애인의 모습과 그 그림자가 환호하는 장면의 삽화가 1개 제시되어 있었다. 장애인식 개선에 관한 삽화는 장애인이 사회구성원으로써 일반인들과 긍정적으로 상호작용하고, 장애에도 불구하고 자립적으로 살아가는 모습을 보여주었다.

장애관련 인물 삽화의 주제 중 가장 많은 부분을 차지하고 있는 것은 장애관련 저명한 인물로 총 58개의 삽화가 수록되어 있었다. 장애인은 아니지만 장애인과 불우한 환경의 아이들을 헌신적으로 돌보았던 Teresa 수녀와 Helen Keller, Stevie Wonder, Beethoven, Stephen Hawking, Christopher Reeve 등 기존 교과서에서 여러 번 수록되었던 인물들과 더불어 최근 더욱 주목받고 있는 Frida Kaklo, 이희아 등의 예술인, Jim Abbot, Natalie Du Toit와 같은 운동선수에 이르기까지 다양한 인물들이 수록되어 있었다.

삽화가 다루고 있는 장애 유형을 분류한 결과, 총 96개의 삽화 중 장애 유형이 드러난 삽화는 모두 89개(시각장애인과 지체장애인이 동시에 등장한 삽화는 시각장애인관련 삽화 1개, 지체장애 삽화 1개로 개별 체크함)였다. 분석결과, 전체 삽화 중 지체장애와 관련된 삽화가 63개로 다수를 차지하고 있으며, 시각장애 12개, 청각장애 8개, 중복장애 4개 등 주로 감각장애와 관련된 삽화가 수록된 가운데, C 교과서에서 다운증후군 삽화 1개, D 교과서에서 구개열에 관한 1개의 삽화를 수록하고 있었다. 그러나 언어장애, 정신지체, 학습장애, 정서장애, 자폐 등과 같은 장애관련 삽화는 한 점도 수록되지 않았다.

### 3. 장애관련 지문의 내용과 주제

장애 및 장애인에 관한 지문이 어떤 내용과 주제로 기술되고 있는지 알아보기 위해 전체 37권의 교과서 중 장애관련 내용이 수록되어 있는 11권의 교과서에서 추출한 26개의 지문을 분석하였다. 교과서에 수록된 장애관련 지문의 주제는 크게 네 가지로 장애관련 저명한 인물, 장애에 관련된 정보제공, 장애인식 개선, 보조도구 및 편의시설에 관한 것이었다. 그 중 장애관련 저명한 인물에 관한 내용이 11개로 다수를 차지하였고, 장애인식 개선에 대한 내용이 7개, 장애에 관련된 정보제공에 대한

내용이 6개, 보조도구 및 편의시설에 관한 내용이 2개로 나타났다. 장애관련 내용이 담고 있는 주제와 수록된 지문의 구체적인 내용은 <표 8>에 제시하는 바와 같다.

각 주제에 해당되는 내용을 살펴보면, 가장 많은 지문 내용이 나타나고 있는 주제는 장애관련 저명한 인물에 관한 것이다. 장애관련 저명한 인물에 관한 내용은 국내외에서 널리 알려진 인물의 업적이나 생애를 다룬 것으로 강한 의지로 장애를 극복한 위인들의 삶에 초점을 맞춘 내용이 많았다. 예를 들면, 장애를 극복하고 최초의 여성 장애인 의사가 된 황연대 박사나 루게릭병에도 불구하고 뛰어난 학문적 업적을 이루어낸 Stephen Hawking, 교통사고 이후 수차례의 수술을 이겨내며 여성 예술인의 입지를 다졌던 Frida Kahlo 등 대부분의 위인들의 삶에서 장애 극복의 강한 의지를 강조하고 있었다.

<표 8> 교과서에 수록된 장애관련 지문의 내용 및 주제

주제	제목	지문내용
장애 관련 저명 인물	Terry Fox, a Beautiful Marathoner	18세에 뼈에 생긴 암으로 오른쪽 다리를 절단하게 된 Terry Fox는 암 연구 기금을 모금하기 위해 캐나다 횡단 마라톤을 결심한다. 불편한 다리와 쇠약한 몸으로 도전한 그의 마라톤 레이스에 처음엔 무심했던 사람들도 관심을 갖게 되고 열렬한 응원과 환호를 보낸다. 결국 Terry의 도전은 커다란 성공을 거두게 되고 1981년 6월 28일 22살의 나이로 사망하자 많은 사람들이 슬퍼하며 그의 뜻을 기린다. (E1 151~155)
	Hwang Yeondae Achievement Award	황연대는 3살에 소아마비를 앓았지만 굳센 의지로 장애를 극복하고 최초의 장애인 여의사가 되었다. 그 후 그녀는 장애인을 위한 스포츠 발전과 장애인 권리 향상에 힘썼고 Seoul Paralympics 경기에서 “황연대 성취상”을 설립하여 스포츠를 통해 장애극복에 힘쓴 사람들에게 용기를 북돋아주었다. (E1 163)
	No Mountain High Enough	시각장애인 Erick Weihenmayer은 스카이다이버, 장거리 사이클 선수이자 암벽 등반가로서 2001년 에베레스트 정상을 등반하였다. 토크쇼 형식으로 진행되는 인터뷰에서 그는 산을 오르는 이유에 대한 답변으로 자신이 강하다는 사실을 느끼게 해 주는 사람들과 함께 있는 것을 좋아하고 시각장애가 없었다면 삶이 편할 수는 있겠지만 만족감을 주지는 못할 것이라고 하였다. (C1 15~19)
	Do You Know Ottodake Hirotda?	팔과 다리 없이 남들과 다른 모습으로 태어난 그는 신체적 차이 때문에 다르게 취급받는 것을 원치 않았다. 그는 끊임없이 꿈을 향해 노력하였으며 육체적 장애인 삶을 불편하게 만들 뿐 비참하게 하는 것은 아니라고 하였다. (I1 214)
	No Arms, No Legs, but Not Giving up	일본의 스포츠 작가인 Ottodake Hirotda는 <i>No One's Perfect</i> 라는 베스트셀러의 작가로 자신의 장애에 대해 낙담하지 않았던 가족의 사랑으로 성장할 수 있었다고 하였다. (J1 160)



<표 8> 교과서에 수록된 장애관련 지문의 내용 및 주제 (계속)

주제	제목	지문내용
장애 관련 저명 인물	Ottodake Hirotdada	팔과 다리 없이 태어난 Ottodake Hirotdada는 매력적이고 에너지 넘치는 성격으로 타인으로부터 최소한의 도움만으로 생활한다. (C1 21)
	Frida Kahlo	최초의 북아메리카 여성 예술가 중 한명인 Frida는 독립적이고 의지가 굳으며 자기 확신에 가득 찬 여인으로 6살에 소아마비에 걸렸지만 밝은 성격으로 극복해낸다. 의사가 되고 싶어 했던 그녀는 1925년 버스사고로 크게 다쳐 의사의 꿈을 접고 그림을 그리게 된다. 40대의 그녀는 몸은 쇠약했지만 영혼은 활기가 있었고 그녀의 작품은 국제적으로 알려지기 시작한다. 그녀는 많은 어려움을 극복하였고 빛나는 예술작품들을 창작했다. (J 170~173)
	Frida Kahlo	멕시코에서 출생한 20세기의 위대한 예술가 중 한 명인 그녀는 자동차 사고로 심각한 부상을 입어 35차례의 수술을 받고 평생을 고통 속에서 살았지만 위대한 화가가 되었다. (I 101)
	Stephen Hawking	세계적으로 유명한 과학자로 루게릭병을 앓고 있지만 그것이 그의 연구를 중단하게 하지는 못했다. 강력한 의지력으로 신체적 장애를 극복하였다. (I 101)
	Pianist with Only Four Fingers	네 손가락의 이희아는 영감을 불러일으키는 콘서트 피아니스트이다. 그녀는 연주는 손가락이 아니라 영혼으로 하는 것이라고 말한다. (B 134)
	Louis Braille	프랑스 파리에서 태어난 Louis는 어린 시절 아버지의 도구를 가지고 놀다가 왼쪽 눈을 찢려 시각장애인이 되었다. 10살에 맹인학교에 입학한 그는 책읽기를 좋아했지만 맹인들을 위한 점자책이 충분하지 않음을 알고 Barbier의 체계를 이용하여 시각장애인들이 책을 읽을 수 있도록 간단하고 쉬운 방법 점자를 고안해 내었다. (I 96~99)
보조 도구 및 편의 시설	No-Step Buses	유니버설 디자인(universal design)의 일환인 휠체어리프트는 지체장애인들이 대중교통을 이용하여 승·하차 시 편의를 제공하기 위한 목적으로 사용되며 어떤 승객이라도 편리하게 대중교통을 이용할 수 있으므로 사회 구성원들 모두가 동등하게 존중받고 있다는 생각을 증진시킨다고 하였다. (P 143)
	Intelligent Machines	세계적인 발명가이자 컴퓨터 연구 과학자인 Kurzweil의 발명 아이디어를 소개하면서 시각장애인들을 위해 보이는 사물이나 영상을 전달할 수 있는 “visual sensor” 와 청각장애인들을 위한 “listening machine” 의 기능과 장점에 대해 설명하고 있다.(J 207~209)

<표 8> 교과서에 수록된 장애관련 지문의 내용 및 주제 (계속)

주제	제목	지문내용
장애 인식 개선	In-line Skating with a Disabled Boy	평소 인라인스케이트를 즐기는 동민은 선생님의 요청으로 시각장애 학생인 민재와 인라인스케이트를 함께 타게 된다. 민재를 만나기 전 가졌던 우려와는 달리 시각장애에도 불구하고 활발하고 독립적이며 능숙한 솜씨로 인라인스케이트를 타는 민재의 모습을 보면서 동민은 장애인도 일반인과 크게 다르지 않은 사람이라는 점을 깨닫는다. (Q 170~171)
	Know Me Before You Judge Me	다운증후군이 있는 Melissa는 자신의 모습을 긍정적으로 받아들이며 다른 아이들처럼 열심히 공부하고, 친구들과 어울리는 등 자신의 삶이 일반인들의 삶과 다르지 않다고 말한다. 또한 다른 사람들이 자신을 외적인 모습으로 판단하지 말고 총체적인 한 인간으로 바라봐 줄 것과 있는 그대로의 모습으로 받아들여 줄 것을 요구하고 있다. (C 81~82)
	Racing Towards Inclusion	65세의 Dick과 지체 장애인 아들 Hoyt는 한 팀을 이루어 보스턴 마라톤 대회와 트라이애슬론 경기에 참여하여 완주하였다. 비록 지체장애인인 Dick은 말을 할 수도, 걸을 수도 없어 휠체어에 의존한 채 컴퓨터 자판으로 의사소통을 해야 하지만 포기를 모르는 도전정신은 지체장애에 대한 대중들의 무관심한 태도를 긍정적으로 변모시켰고 열정적인 삶에 대한 감화를 주었다. (F 200~203)
	Blind Swimmer Is true Inspiration	시각장애인인 Andrew는 고등학교 수영 팀 소속으로 커다란 부저소리에 맞춰 입수하고 동작을 세어봄으로써 얼마나 멀리까지 갔는지를 알 수 있다. (C2 86)
	Fastest Man on No Legs	인조다리의 육상선수인 Oscar는 스스로를 장애인으로 생각하지 않으며 일반선수들이 하는 것은 자신도 할 수 있다고 하였다. (C2 86)
	Disabled Wrestler Has All the Right Move	팔, 다리가 없는 레슬러인 Kyle은 신체의 장애에도 불구하고 어떤 일반인 경쟁자들만큼이나 강하다고 말한다. (C2 86)
	Rick Allen	사고로 왼쪽 팔을 잃은 Rick은 병원에서 음악을 들으면서 왼쪽 다리로 드럼을 연주하겠다는 결심을 한다. (C1 21)
장애 관련 정보 제공	Americans With Disabilities ACT: ADA	교과내용 학습이 끝난 뒤 보충자료로 제공되는 학습자료 중 culture란에 소개된 것으로 미국 장애인법(ADA)의 정의와 의의에 대해 간략하게 설명하고 있다. 또한 마지막 부분에는 학습활동으로써 학생들의 학교에 장애학생들을 위한 시설이 있는지 알아보고 또한 어떤 시설이 그들에게 더 필요할 것인지에 대해 토론해 볼 것을 제안한다. (F 213)

<표 8> 교과서에 수록된 장애관련 지문의 내용 및 주제 (계속)

주제	제목	지문내용
장애 관련 정보 제공	The Physically Challenged Rather Than the Handicapped	교과내용 학습이 끝난 뒤 보충자료로 제공되는 학습자료 중 culture & ICT란에 소개된 것으로 영어표현 중 시대의 변화에 따라 쓰이지 않게 된 부정적인 어감의 표현과 이를 대체할 수 있는 순화된 표현을 학습하도록 하고 있다. 또한 학습활동으로써 학생들이인터넷을 이용하여 과거에 쓰였던 부정적인 표현이 현재 어떤 말로 대체되어 사용되고 있는지 조사하도록 하고 우리말에도 이러한 표현들이 있는지 알아보도록 한다. (C1 21)
	Korean Sign Language and American Sign Language	교과내용 학습이 끝난 뒤 보충자료로 제공되는 학습자료 중 culture corner란에 소개된 것으로 청각 장애인들이 사용하는 수화는 일반 언어와 마찬가지로 언어에 따라 다양한 수화가 존재하며 다른 유형의 의사 소통법을 배우는 것은 어렵긴 하지만 더욱 많은 사람을 이해할 수 있게 한다고 하였다. (J 216)
	Do You Know?	교과내용 읽기 전 활동으로 장애인을 지칭하는 기존의 부정적인 어감이 담긴 표현을 제시하고 이를 대체하는 바람직한 용어를 제안하였다. 또한 마지막 부분에서는 장애인을 지칭하는 우리말 표현은 어떤 것이 있는지에 대하여 질문하고 있다. (F 198)
	What's the difference between a "disability" and a "handicap?"	교과내용 학습이 끝난 뒤 보충자료로 제공되는 학습자료 중 Project Work에 소개된 것으로 장애 및 장애인을 가리키는 부정적인 어감을 지닌 용어나 표현을 제시하고 이를 대체하여 사용할 수 있는 바람직한 용어와 표현을 제안하고 있다. (F 211)
	Sports Rules of Compassion	청각장애 메이저리거인 William "ummy" Hoy는 심판이 하는 말을 들을 수 없었고, 농구시합에 참가하길 원하는 휠체어 탄 소녀 Cylie Pastian은 다치지 않으면서 안전하게 농구 시합을 해야 했기 때문에 이를 위해 다양한 야구 수신호와 "Cylie Rule" 이라 부르는 농구 규칙이 생겼다. (C2 87~91)

보조도구 및 편의시설에 대한 주제에서는 휠체어 리프트와 Raymond Kurzweil의 시각, 청각 장애인을 위한 발명품을 소개하고 있다. 장애인식 개선에 관한 주제는 장애인의 자립적이고 진취적인 모습을 부각시키는 내용이 주를 이루었다. 예를 들면, 시각장애가 있지만 인라인스케이트를 즐기는 명량한 성격의 민재, 아버지와 함께 마라톤, 트라이애슬론 경기에 참여한 지체장애인 Rick의 이야기와 장애는 있지만 일반 선수들 못지않은 열정과 능력을 가진 운동선수들의 사례 등을 수록하였다.

장애에 관한 직접적인 정보나 관련된 내용을 제시하는 장애와 관련된 정보제공이란 주제에는 장애 및 장애인을 지칭하는 올바른 표현 및 용어에 대해 알아보는 내용과 나라마다 수화가 다르다는 점, 미국 장애인법인 ADA에 관한 설명과 장애인 운동선수로 인해 유래된 스포츠 물품을 소개하고 있다.

#### IV. 논의 및 결론

본 연구는 개정 7차 검정 영어교과서 37권을 대상으로 장애관련 용어, 삽화, 지문을 추출하여 어떤 용어와 삽화가 수록되어 있는지, 지문은 어떤 내용과 주제로 기술되어 있는지에 대해 분석하였다. 연구 문제에 따른 논의는 다음과 같다.

첫째, 장애관련 용어는 인간중심 언어(People first language)에 근거하여 장애가 아닌, 사람이 중심이 되는 용어를 사용해야 한다. 그러나 대부분의 교과서는 사람보다 장애를 부각시키거나 부정적인 어감을 함축하는 용어를 사용하는 경우가 많았다. 다행스럽게도 일부 교과서에서는 보충학습 자료의 형태로 과거에는 장애인을 지칭하는 말이었으나 부정적인 어감으로 인해 쓰이지 않게 된 용어들과 이를 대체하는 용어를 제시하고 있었다. 장애 및 장애인에 대한 긍정적인 태도를 형성하고 인식 수준을 높이는 방법은 여러 가지가 있지만, 그 중에서도 교과목 시간에 교과서를 이용하여 장애 이해교육과 관련된 내용을 삽화하여 교수하는 것은 시행이 용이하다는 장점이 있다(이대식 외, 2006). 따라서 앞으로 더욱 많은 교과서에서 장애 및 장애인을 지칭하는 올바른 용어에 관한 내용을 수록한다면 장애 인식 개선에 효과적인 것이라 생각된다.

둘째, 장애관련 삽화 주제 중에서 가장 많은 비중을 차지하고 있는 것은 장애관련 저명한 인물로 Stephen Hawking, Otodake Hirota, Beethoven, Frida Khalo, Stevie Wonder 등이 여러 교과서에 중복 수록되어 있었다. 저명한 위인들은 일반인들의 장애인식 개선에 도움이 될 수 있지만, 특정 인물에 대한 지나친 편중은 지체장애인하면 Stephen Hawking과 같은 사람이라는 식의 또 다른 고정관념을 형성할 수 있으므로 주의가 필요하다. 따라서 장애 유형에 따른 다양한 장애 인물들을 발굴하여 고르게 제시하는 것이 좋을 것이라 생각된다.

또한, 장애관련 삽화에서 장애 유형을 분류한 결과, 지체, 시각, 청각 등 감각장애에 관한 삽화가 대부분이었다. 이러한 장애 영역의 편중 현상은 다양한 장애 영역에 대한 이해를 돕지 못하며 일반학생들에게 고정관념을 심어줄 수 있으므로, 다양한 장애 유형의 삽화가 수록될 수 있도록 해야 할 것이다. 특히 통합교육 현장에서

일반 학생들이 흔히 접하게 되는 장애 유형은 시각, 청각 등의 감각 장애보다는 학습장애, 정서장애, 정인지체와 같은 장애유형이므로 이러한 장애 유형이 교과서에 비중 있게 수록될 필요가 있다. 삽화로만 표현하기 어려운 장애 유형은 캡션이나 소제목, 이해를 돕기 위한 간단한 지문을 함께 포함하여 다양한 장애 영역의 삽화를 수록하려는 노력이 필요하다.

셋째, 교과서 지문이 다루고 있는 주제는 크게 4가지로 장애관련 저명한 인물, 장애에 관련된 정보제공, 장애 인식 개선, 보조도구 및 편의시설에 관한 것이었다. 그 중 다수를 차지한 주제는 장애관련 저명한 인물에 관한 것으로 위인들이 장애와 역경을 딛고 이루어낸 성취에 초점을 두는 내용이 대부분이었다. 이는 평범하게 살아가는 대부분의 장애인들에게 장애는 성공을 위해서 강력한 의지로 극복해야 하는 것이며 장애를 극복하지 못한 사람은 패배자라는 심리적 부담을 줄 수 있고, 일반인에게는 성공한 장애인의 초인적인 측면만 부각되어 장애인에 대한 그릇된 편견을 형성할 수 있다.

한편 일부 지문에서는 비범하고 뛰어난 장애인 뿐 아니라 평범하게 살아가는 일반적인 장애인의 모습을 그려냄으로써 다양한 장애인관을 제시하려는 시도를 보여주었다. 장애인식 개선에 관한 주제에 등장한 인물들의 이야기는 위대한 업적이나 성취보다는 긍정적인 마음가짐과 자세를 강조하고, 장애인도 일반인과 마찬가지로 평범한 사회구성원의 하나라는 사실을 드러내고 있다. 이처럼 장애관련 지문내용은 성공한 장애인의 이야기에만 초점을 맞출 것이 아니라 동등한 사회구성원으로 살아가는 평범한 장애인의 이야기를 더욱 많이 수록하여 장애인은 특별하거나 일반인과 다른 사람들이 아니라는 점을 강조할 필요가 있다.

또한 지문은 삽화와는 달리 문자를 이용해 내용이나 의도를 구체적이고 깊이 있게 전달할 수 있는 장점이 있다. 하지만 본 연구에서 나타났듯이 장애관련 지문의 내용은 장애관련 저명한 인물, 장애에 관련된 정보제공, 장애 인식 개선, 보조도구 및 편의시설의 4가지 주제에 집중되어 있었다. 이러한 주제에 해당하는 내용은 다소 피상적이고 얕은 인지적 수준의 내용으로서, 우이구 외(2004)의 선행 연구에서 중·고등학교 국어, 사회, 도덕 교과서에 수록된 장애관련 내용이 인권, 평등, 다양성 등의 측면에서 기술된 것과 대조를 이룬다. 영어교과서 역시 개인의 차이 수용 및 인권 존중, 장애와 관련된 사회문제 등, 학생들의 인지적 수준과 흥미에 맞는 다양한 주제와 내용을 학년 수준에 적합한 어휘와 표현으로 제시해 볼 수 있을 것이다.

영어교과서는 검인정교과서로서 국가 수준의 교과서 작성 원칙과 지침을 준수하고 있지만 교과서마다 수록하고 있는 장애관련 내용의 정도나 수준은 균등하지 않다. 일례로 7차 교육과정 고등학교 10학년 영어교과서에 수록된 장애관련 내용을 분석한 류순자(2006)의 연구에 따르면, 총 15종의 교과서 중 약 73%에 해당하는 11종에 장애관련 내용이 수록되어 있다고 하였다. 반면 개정 7차 고등학교 10학년

영어교과서를 분석한 본 연구의 결과, 전체 17종 중 약 59%에 해당하는 10권의 교과서에서 장애관련 내용을 수록하고 있어, 장애관련 내용의 교과서 수록 분량이 감소한 것으로 나타났다. 앞으로 개정될 교육과정에서는 장애관련 내용이 더욱 많이 수록될 수 있도록 관심과 노력을 기울여야 할 것이다.

또한 교과서에 장애관련 내용이 수록되어 있다하더라도 장애 및 장애인에 대한 부정적인 인식에 영향을 미칠 수 있는 용어나 삽화, 지문이 수록된다면 교과서를 이용한 장애인식 개선이라는 소기의 목적을 달성할 수 없을 것이다. 교과서에 수록된 삽화, 용어, 지문의 내용에 나타난 장애인관은 일반 학생들의 장애 및 장애인에 대한 인식에 큰 영향을 미칠 수 있으므로, 장애와 장애인에 대한 내용은 교과서에서 충분히, 그리고 올바르게 다루어져야 한다(김호연 외, 2006). 따라서 교과서에 장애 및 장애인에 대한 객관적이고 올바른 내용이 수록될 수 있도록 교과서 제작 시 참고할 수 있는 바람직한 용어 및 삽화, 지문의 내용 등에 관한 지침 제공이 요구된다. 또한 교사가 학생들에게 장애 및 장애인에 대한 양질의 정보를 제공하고 참고 자료로 활용할 수 있도록 교사용 도서에 관련 자료가 다양하고 풍부하게 수록되어야 할 것이다.

본 연구의 결론은 다음과 같다. 첫째, 장애관련 용어는 장애 및 장애인을 지칭하는데 있어 권장하지 않는 용어로 표현하는 경우가 많았다. 사람보다 장애를 부각시키는 용어를 지양하고, 장애보다 사람에 초점을 맞춘 인간중심 언어(People first language)를 사용하도록 해야 할 것이다.

둘째, 장애 및 장애인에 관한 삽화의 6가지 주제 중 장애관련 저명한 인물에 관한 삽화가 대부분이었으며, 장애유형을 분석한 결과 중복장애를 포함하여 지체, 시각, 청각 등의 감각장애에 관련된 삽화가 다수를 차지하였다. 특정 장애 유형에 대한 편중 현상은 학생들에게 다양한 유형의 장애와 장애인에 대한 정보를 제공하지 못하므로 장애에 관한 균형 잡힌 시각을 심어줄 수 없기 때문에 다양한 장애영역을 포함해야 할 것이다.

셋째, 장애 및 장애인에 관한 교과서 지문의 주제와 내용을 분석한 결과, 장애관련 저명한 인물에 관한 주제가 가장 많았고, 주로 장애를 극복하고 뛰어난 성취를 이룬 위인들의 업적이나 생애에 관한 내용을 담고 있었다. 일부 장애인의 뛰어난 업적이나 능력을 강조하는 것은 모든 장애인이 장애를 극복하고 보상적 능력을 개발해야 한다는 초인적, 영웅적인 고정관념을 심어줄 우려가 있다. 반면, 장애인식 개선이라는 주제에 등장한 인물들은 개인의 뛰어난 능력과 성취보다는 장애인의 독립적인 모습과 적극적인 태도를 강조하였는데, 이와 같은 주제는 장애인에 대한 긍정적인 인식을 심어줄 수 있으므로 더욱 권장해야 할 것이다.

본 연구의 결과를 바탕으로 후속 연구를 위해 다음과 같은 제언을 하고자 한다. 첫째, 본 연구에서는 장애 및 장애인을 지칭하는 용어의 특징만을 분석하였다. 후속 연구에서는 장애 및 장애인을 지칭하는 용어 뿐 아니라 장애 및 장애인을 묘사하거

나 표현하는데 사용된 어휘의 특징에 대한 분석이 요구된다.

둘째, 본 연구에서는 고등학교 교과서만 분석대상으로 삼았다. 영어교과서에 수록된 장애관련 내용의 연계성을 보기 위해서 고등학교 교과서뿐 아니라 다른 학교급의 영어교과서에 수록된 장애관련 내용(용어, 삽화, 지문)의 특징은 어떠한지에 대한 후속 연구가 필요하다.

셋째, 우리나라 교과서에 수록된 장애관련 용어, 삽화, 지문의 내용과 외국 교과서에서 수록된 장애관련 내용(용어, 삽화, 지문)을 비교, 분석하는 연구 또한 흥미롭고 의미 있는 연구가 될 것이다.

## 참고문헌

- 교육부 (2000). 제7차 교육과정 고등학교 영어과 교육과정.
- 교육인적자원부 (2009). 2009 특수교육 연차보고서.
- 권택환, 김수연, 박은영, 이유훈 (2003). 유·초등학교 교과용 도서 장애관련 내용분석. 경기: 국립특수교육원.
- 김은숙, 김경순 (2009). 초등학교 시각장애 학생의 통합교육에 대한 관련인 인식, 경험 및 요구 분석. **특수교육**, 8(1), 25-57.
- 김은숙, 김수현, 권택환 (2005). 제7차 교육과정 교과용 도서 장애관련 내용 보완자료. 경기: 국립특수교육원.
- 김호연, 이태수, 유재연, 박경옥 (2006). 초등학교 교과서에 나타난 장애 및 장애인에 대한 서사 기법 분석. **특수교육연구**, 13(1), 247-263.
- 박순길 (2006). 통합교육 환경에서 지체부자유, 정신지체, 학습장애, 청각장애 아동에 대한 또래아동의 장애인식태도 연구. **중복·지체부자유아교육**, 47(1), 221-244.
- 박순길, 전현선 (2003). 통합교육 환경에서 지체부자유아에 대한 또래 아동의 인식태도. **중복·지체부자유아교육**, 42, 121-137.
- 서희선, 권현수 (2009). 장애이해 교육과 통합교육 경험이 초등학교 학생의 장애인식 및 수용태도에 미치는 효과. **특수교육연구**, 16(1), 63-82.
- 류순자 (2006). 고등영어 교과서에 나타난 장애관련 내용 분석. 석사학위 논문, 단국대학교 대학원.
- 우이구, 김수연, 권택환, 박은영 (2004). 중·고등학교 교과용도서 장애관련 내용분석. 경기: 국립특수교육원.
- 이대식, 김수연, 이은주, 허승준. (2006). **통합교육의 이해와 실제**. 서울: 학지사.
- 조경자 (1999). 교과서 정책의 비교와 변천에 관한 연구. 석사학위 논문, 경원대학교 대학원.
- Bogdan, R. R., & Biklien, D. (1977). Handicapism. *Social Policy*, 7(4), 14-19.
- Cavender, A. (2008). *General writing guidelines for technology and people with disabilities*. New York, NY: ACM.

74 특수교육 저널: 이론과 실천(제11권 3호)

## 관련 사이트

Guidelines for Reporting and Writing about People with Disabilities from  
<http://www.ndrn.org/amicus/resources.htm>  
Snow, C. (1991). People First Language. from <http://www.disabilityisnatural.com/>



## A Content Analysis Concerning Disabilities in High School English Textbooks of the revised 7th National Curriculum

**Min, Sun-Young**

Pusan Kang-Seo High School

**Kim, Ja-Kyoung**

Pusan National University

**Kang, Hye-Jin**

Pusan National University

### <Abstract>

The purpose of this study is to analyze the contents concerning disabilities in high school English textbooks of the revised 7th National Curriculum in order to see if they have appropriate perspective and attitude toward disabilities and people with disabilities.

To achieve the goals of this study, contents of 37 English textbooks were analyzed according to the three parts: word, illustration, and text. The results of the analysis are as follows.

First, inappropriate words concerning disabilities were used in lots of English textbooks. Generally, when referring to people with disabilities, it is recommended to use People First Language, which emphasizes on people not their disabilities. However, words in English textbooks usually put emphasis on disabilities as well as had negative implication toward people with disabilities. Second, when it comes to illustrations' topics concerning disabilities, they mostly described famous people with disabilities. Moreover, it turned out that they depicted people with sensory impairment predominantly such as people with physical, visual, and hearing impairment. Third, when it comes to contents of the texts, they mostly described successful people who overcame their disabilities and accomplished success. In conclusion, there were several aspects needed to be corrected and

improved in high school English textbooks such as inappropriate words, illustrations, and contents of texts.

**Key Words**

: High School English Textbook, Disabilities, Content Analysis